

Smile Design

编 著 Gerard J. Chiche
Hitoshi Aoshima

译 者 刘荣森 李 锐 林 菲

前牙美学修复临床设计图谱

——如何构建完美的笑容

A Guide for Clinician, Ceramist, and Patient



Smile Design

A Guide for Clinician, Ceramist, and Patient

前牙美学修复临床设计图谱

——如何构建完美的笑容

编 著 Gerard J. Chiche

Hitoshi Aoshima

译 者 刘荣森 李 锐



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

前牙美学修复临床设计图谱——如何构建完美的笑容 / (美) 奇彻, (日) 青嶋 仁编著; 刘荣森, 李 锐, 林 菲译. --北京: 人民军医出版社, 2011.1
ISBN 978-7-5091-4439-8

I. ①前… II. ①奇…②青嶋…③刘…④李…⑤林… III. ①牙体-修复-图谱 IV. ①R783.3-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 221578 号

Title of the English original edition:

Smile Design: A Guide for Clinician, Ceramist, and Patient

Copyright © 2004 by Quintessence Publishing Co. Inc., Chicago, US

著作权合同登记号: 图字-军-2010-076

策划编辑: 杨 淮 文字编辑: 葛金楠 责任审读: 张之生

出版人: 石 虹

出版发行: 人民军医出版社

经 销: 新华书店

通信地址: 北京市 100036 信箱 188 分箱

邮 编: 100036

质量反馈电话: (010) 51927290; (010) 51927283

邮购电话: (010) 51927260

策划编辑电话: (010) 51927260; (010) 51927300-8027

网址: www.pmmp.com.cn

印刷: 北京印刷一厂 装订: 恒兴印装有限公司

开本: 889 mm × 1194 mm 1/16

印张: 9 字数: 100 千字

版、印次: 2011 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 0001~1500

定价: 150.00 元

版权所有 侵权必究

购买本社图书, 凡有缺、倒、脱页者, 本社负责调换

内容提要

通过口腔治疗让患者拥有甜美的笑容一直是患者和口腔医生的共同愿望，而这也是临床的难点之一。本书作者为世界知名教授 Chiche，他根据多年的临床经验编写而成本书。通过大量的病例展示，以及把内容有机地分为着色色调、适中色调、自然色调、高白亮色调、极限白亮色调等 5 部分，让患者、医生、技师清晰地了解到治疗将要采取的方案，以及预期最终的治疗效果。全书内容全面、结构合理，临床指导性极强，为口腔修复科医生、修复技师的临床必备图书。

序 Foreword

近几年，美容牙科课程在我院本科、研究生及牙科工艺班教学中的比重不断增加，这一令人欣喜的结果与 Chiche 医生和 Aoshima 先生的艰苦努力密不可分。他们将自己多年在修复美学工作中的经验和智慧通过本书奉献给大家。经路易斯安那州立大学和东京 Perla 齿科加工所的通力合作，他们将本书中的大部分内容整合进我院修复学住院医师的教学中，同时使其他专业的医师也能够全程参与治疗过程。除了强调医师－瓷工艺师的团队合作，本书还注重与口腔外科、牙周病科、正畸科、牙髓病科医师的跨学科团队协作，并详细罗列出包括从保守治疗到全口重建等各种患者不同的美容目标、预期和愿望。这些观点反映了诊所治疗工作，尤其是患者面临多种治疗选择的美容牙科工作的现实情况，体现了 Chiche 医生和 Aoshima 先生卓越的教学能力。相信牙科医师和瓷工艺师在赏心悦目地阅读本书的同时能够受益匪浅。

路易斯安那州立大学牙学院院长 **Eric J. Hovland**



前言 Preface

患者和牙医师及瓷工艺师之间的成功合作是获得满意的美学修复结果的一个关键因素。在这个团队合作过程中，医师首先必须了解各个患者的具体愿望，然后将这些信息成功地转达给瓷修复师。本书中展示了大量在比色和美观构建处置中的微细差异，这是我们多年远程合作的经验总结，并希望借此为美容修复治疗的参与者——患者、牙医团队和瓷工艺师之间的交流提供一个实用的工具。为达到这种效果，本书围绕以下3个目标展开。

1. 为患者提供图像指南，让其了解：

- 可选择的修复治疗类型。
- 美容修复要求的牙体预备形式。
- 修复治疗前对可能的治疗效果进行预览的形式。

2. 为医师提供交流指导：

- 展示可能的治疗过程，从单个牙修复到深入的多专业合作治疗。
- 解释各种不同的处置及可供使用的比色选择。
- 确定患者的美观喜好：自然笑容，完美笑容，或是中间自然及年轻笑容。

3. 为瓷修复师提供图像基准和交流指南，让其了解：

- 希望的笑容处置和构图情况。
- 希望的牙齿形状和特色（细致，强烈或中间）。
- 希望的比色微细差异和切缘效果。

致谢 Acknowledgments

我们要感恩的人很多，没有他们就不会有这本书。首先要感激我们的患者，他们慷慨地允许本书使用他们的治疗照片和肖像。Israel Finger 医生指导的修复学研究生们与我们密切配合参与了书中多个病例的治疗，为本书作出了特别的贡献。在此感激他们的一贯支持和辛勤奉献，尤其感谢 Rowan Buskin 医生、Sean McCarthy 医生、Narong Potiket 医生和 Ariel Raigrodski 医生。还要感谢其他积极参与本书写作的 Paulino Castellon 医生、Melissa Chiappe 医生、Paola Donaire 医生、Diana Fat Carpenter 医生、Conrad Frey 医生、Michael Huband 医生、Steve Locascio 医生、Roberto Maal 医生、Trakol Mekayarajjananonth 医生和 Basil Mizrahi 医生。

青嶋 仁技师精湛的专业技能和才干体现在书中的许多病例中，对最终的治疗结果不可或缺。还要深深感谢 Cusp Dental Laboratory 的总经理 Kimiyo Watanabe Sawyer 为本书提供的热心技术支持。毋庸置疑的是，离开了治疗团队中正畸和外科专业医生的参与，涉及多学科综合治疗的病例将无法完成。对此，我们特别感谢 Michael Block 医生、Ron Lemon 医生、Hisham Nasr 医生、A. Margarita Saenz Nassr 医生和 Paul Armbuster 医生，还要感谢 Jagdish Chadha、John Burgess、Chris Rankin、Raymond Yukna 等医生的奉献和支持。

我们感谢路易斯安那州立大学修复学系和牙科工艺技术教程的老师们在本书写作过程中的宝贵建议和大力支持，并特别感谢 James D. Harrison 和 Israel Finger 博士多年的教诲和友谊，感谢 Ariel Raigrodski 医生的专业技术协助。我们还对则武 (Noritake) 齿科产品公司的 Kiyoko Ban 社长和 Nobel Biocare 的副总经理 Robert Gottlander 提供的技术支持和专业建议深表感激。

书中涉及多学科处置的内容应归功于 Seattle Study Club 的创始人 Michael Cohen 博士，他提倡的美学修复治疗中的多学科合作理念使我们受益匪浅。最后，要深深感谢我们长期的支持者 Avishai Sadan 博士对本书编辑和设计的帮助。

目 录

Contents

导 论	1
第一部分 着色色调	23
第二部分 适中色调	39
第三部分 自然色调	57
第四部分 高亮白色调	87
第五部分 极限亮白色调	121

导 论

Introduction

患者求医时的美观、生物学及功能目标各不相同。为了保证治疗计划和临床结果完全符合患者的心愿，医生必须围绕以下几个因素与患者进行讨论沟通：①患者自己的预期；②按计划治疗后可能获得的美观和功能效果及修复体的使用年限；③涉及的牙齿数目；④所用修复材料的类型；⑤患者对包括多学科综合治疗在内的深度治疗的承受能力等。

正是这些因素中的某些方面使不同患者的修复治疗各不相同，书中将对此详加显示。对每个患者的修复治疗都可归结成以下4个条目加以记录：患者的目标；美观目标和治疗计划；比色选择；依据ABC/I系统的微笑设计。

ABC/I 系统

笑容的4大构成要素包括：牙齿排列 (alignment)、亮白程度 (brightness)、牙齿特征 (character) 和切缘效果 (incisal effect)，ABC/I系统被用来表达对各个要素的强度要求。在本书中，每一病例都附有一组图像，解释为符合患者笑容设计所选择的各要素水平。以下是对ABC/I系统所用术语的说明和临床范例。



图 1



图 2



图 3



图 4

牙齿排列

- **生动** 自然排列，牙齿有明显的扭转或错位（图 1）。
- **审慎** 自然排列，牙齿有中度的扭转或错位（图 2）。
- **融合** 健康排列，与牙列的其他部分浑然一体，有轻度的不完美。
- **完美** 健康排列，无扭转或错位（图 3 和图 4）。



图 5



图 6



图 7



图 8

亮白程度

- 极限 能够实现的最高亮白效果（图 5）。
- 高 高度亮白效果（图 6）。
- 自然 自然亮白度，特征不明显（图 7）。
- 适中 具有适度的特征性（图 8）。
- 着色 着色，具有强烈的特征性。



图 9



图 10



图 11



图 12



图 13

牙齿特征

- **珍珠状** 极致的细长效果 (图 9)。
- **圆形** 强化女性特征 (图 10)。
- **纤柔** 彰显柔和 (图 11)。
- **强壮** 强化男性特征 (图 12)。
- **均衡** 结合圆形、方形和锥形的特征 (图 13)。



图 14

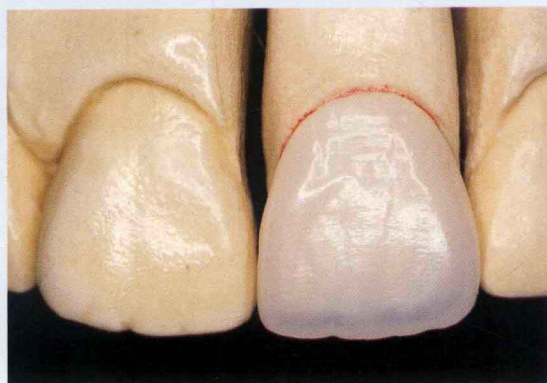


图 15



图 16

切缘效果

- **自然** 适度瞩目；有晕圈效果和橙色纹理，合并有显著的切缘低明度和邻面半透明特点（图 14）。
- **柔和** 非常审慎；细致的半透明边缘勾勒出晕圈效果，切缘的纹理非常柔和，并有半透明漫射（图 15 和图 16）。



图 17



图 18

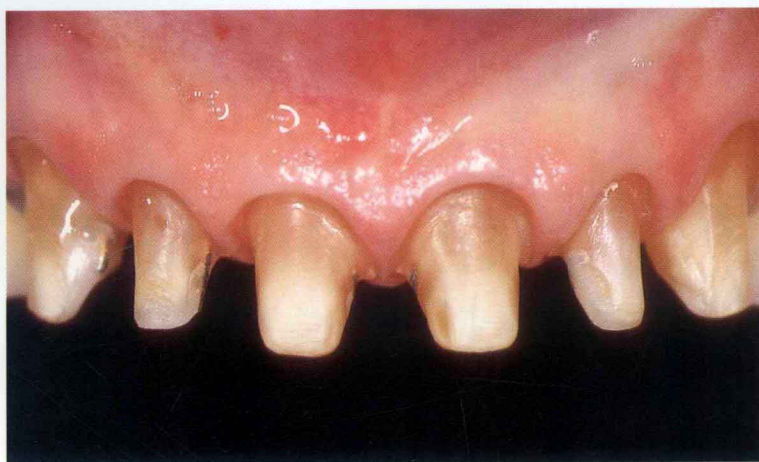


图 19

牙体预备

以下简单介绍对应不同修复治疗方式的多种牙体预备形式。

金属烤瓷冠或全瓷冠

这一类的牙体预备磨除牙体组织较多，通常在需要对牙齿的颜色、排列和功能进行大幅度改进，或置换现有修复体等情况下使用（图 17 ~ 图 25）。



图 20



图 21



图 22



图 23



图 24



图 25



图 26

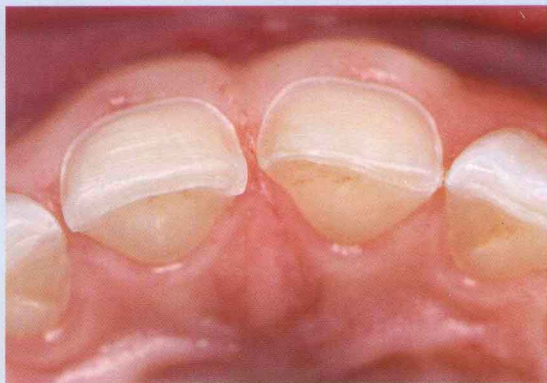


图 27



图 28

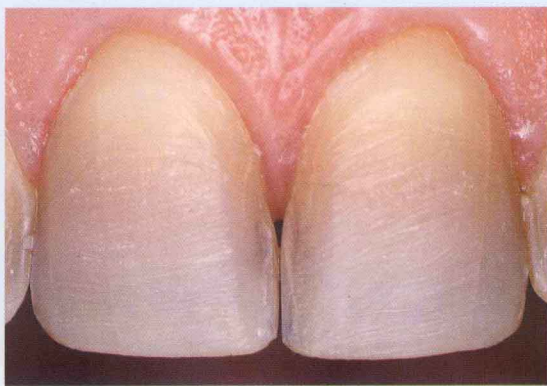


图 29

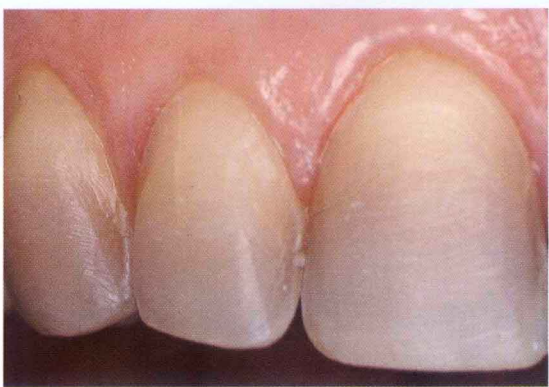


图 30



图 31

瓷贴面

这类牙体预备的保存性优于全冠预备，能够保存较多的牙齿结构（图 26 ~ 图 31）。